

# AXR4T AXR4U

AUDIO INTERFACE



Getting Started  
Einführung  
Prise en Main  
Cómo Empezar  
Introdução  
Guida Introduttiva  
Приступая к работе  
入门  
시작 설명서  
セットアップガイド

EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
IT  
RU  
ZH  
KO  
JA

# Sommario

---

<b>Contenuto della confezione</b> .....	<b>65</b>
<b>PRECAUZIONI</b> .....	<b>66</b>
<b>Manualistica</b> .....	<b>69</b>
<b>Convenzioni utilizzate in questo manuale</b> .....	<b>69</b>
<b>TOOLS for AXR4</b> .....	<b>70</b>
Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver o Yamaha Steinberg USB Driver .....	70
Steinberg AXR Applications.....	70
Advanced FX Suite .....	70
<b>Alimentazione</b> .....	<b>71</b>
Collegamento dell'adattatore di alimentazione .....	71
Accensione e standby.....	71
<b>Installazione</b> .....	<b>72</b>
Installazione del software con TOOLS for AXR4.....	72
Attivazione di Advanced FX Suite.....	73
Configurazione di Cubase .....	73
<b>Specifiche generali</b> .....	<b>74</b>

# Contenuto della confezione

---

La confezione di questo prodotto contiene quanto riportato di seguito. Verificare che la confezione contenga tutti gli articoli indicati.

- **Il dispositivo AXR4T o AXR4U**
- **Adattatore CA (PA-700 o equivalente consigliato da Yamaha, spina elettrica inclusa)**
- **Guida introduttiva di AXR4 (questa guida)**
- **Cavo USB3.0 (3.1 Gen1, da tipo C a tipo A, 1 m, solo AXR4U)**

**NOTA**

È necessario un cavo separato certificato Thunderbolt2 per collegare l'unità AXR4T. Preparare un cavo in grado di collegare il connettore sul computer al connettore Thunderbolt2 sul dispositivo AXR4T. Utilizzare un adattatore se necessario.

- **CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (documento cartaceo)**
- **ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (documento cartaceo)**
- **AXR4 CAUTION SHEET (documento cartaceo)**

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Questo prodotto è progettato per la produzione/registrazione di musica. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.

Le persone che non hanno familiarità con l'utilizzo o non sono in grado di utilizzarlo in base a quanto indicato da questo manuale, quali i bambini, devono essere supervisionati da persone responsabili per garantire la loro incolumità.



### AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte dovuto a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

#### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina elettrica dalla presa.
    - Il cavo di alimentazione o l'adattatore CA è danneggiato.
    - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
    - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
    - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
    - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.
- Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Alimentazione/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato. L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni al prodotto o surriscaldamento.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
 

Se si intende utilizzare il prodotto in un paese diverso da quello di acquisto, il cavo di alimentazione fornito potrebbe non essere utilizzabile. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Assicurarsi di inserire completamente la spina elettrica per evitare scosse elettriche o un incendio.

- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina dalle prese di corrente. Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, a condizione che il cavo di alimentazione non sia staccato dalla presa CA, il prodotto non si disconnette dalla sorgente di alimentazione.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante una tempesta elettrica.
- Collegare il cavo a una presa appropriata dotata di messa a terra. Una messa a terra non corretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni.

#### Non aprire

- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

#### Esposizione all'acqua/Esposizione al fuoco

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.
- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

#### Danni all'udito

- Prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.
- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si spegne il sistema audio, l'amplificatore deve essere spento PER PRIMO.
- Non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.



### ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni personali o ad altre persone. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

#### Alimentazione/adattatore CA

- Non coprire né avvolgere l'adattatore CA con panni o coperte.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.

#### Posizione e collegamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è adatto per l'uso in luoghi in cui potrebbero essere presenti dei bambini.
- Non ostruire le prese d'aria. Il prodotto presenta alcuni fori di ventilazione sulla parte superiore/posteriore/laterale/inferiore per evitare l'aumento eccessivo della temperatura interna. In particolare, non appoggiare il prodotto sui lati, né in posizione capovolta. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi.
- Per dissipare correttamente il calore del prodotto, durante l'installazione:
  - Non coprire il prodotto con un panno.
  - Non installare il prodotto su un tappeto o sulla moquette.
  - Assicurarsi che la superficie superiore sia rivolta verso l'alto; non installare il prodotto posizionandolo sui lati, né capovolgendolo.
  - Non utilizzare il prodotto in locali angusti e scarsamente ventilati.

Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi.
- Se il prodotto viene montato in un rack EIA standard, leggere attentamente la sezione "Precauzioni relative al montaggio in rack" del Manuale operativo di AXR4. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto, malfunzionamenti o incendi.
 

Se il prodotto viene utilizzato in uno spazio ristretto diverso dal rack EIA standard, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente intorno al prodotto stesso: almeno 15 cm nella parte superiore, 2 cm sui lati e 5 cm nella parte posteriore.
- Non collocare il prodotto in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.

## Manutenzione

---

- Durante la pulizia del prodotto, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA.

## Precauzioni di utilizzo

---

- Non appoggiarsi al prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti.

## AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### ■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il prodotto, l'apparecchio televisivo o la radio potrebbe generare dei disturbi.
- Non esporre il prodotto a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature troppo calde o fredde onde evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o danni ai componenti interni del prodotto.
- Non installare il prodotto in luoghi con forti sbalzi di temperatura, altrimenti potrebbe formarsi della condensa all'interno o sulla superficie del prodotto, provocandone la rottura.
- Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa asciugatura dell'umidità al fine di evitare possibili danni.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, dal momento che possono causare l'alterazione o lo scolorimento del pannello.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti, dal momento che possono causare alterazioni o scolorimenti.
- Posizionare l'adattatore CA a una distanza adeguata dal prodotto per evitare disturbi.

### ■ Connettori

- Quando si collegano i cavi D-sub, accertarsi di fissare le viti su entrambi i lati del connettore. Per scollegare il cavo, allentare le viti completamente, quindi scollegare il cavo della parte del connettore. Non rimuovere la spina tirando il cavo mentre le viti sono ancora fissate. In caso contrario, il connettore potrebbe subire dei danni, con conseguente malfunzionamento dell'unità.

# Informazioni

## ■ Informazioni sui copyright

- Il presente manuale è tutelato da copyright esclusivo di Yamaha Corporation.
- È espressamente vietata la copia del software o la riproduzione del manuale integrale o parziale con qualsiasi mezzo senza il consenso scritto del produttore.
- Questo prodotto incorpora e integra programmi e contenuti per computer di cui Steinberg Media Technologies GmbH e Yamaha Corporation detengono i diritti di copyright o in relazione ai quali dispongono di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, senza limitazioni, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale è vietato dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

## ■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nel prodotto

- Anche se l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta/display spento), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- I connettori di tipo XLR sono cablati come mostrato di seguito (standard IEC60268): pin 1: terra, pin 2: caldo (+) e pin 3: freddo (-)

## ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Steinberg Media Technologies GmbH e Yamaha Corporation non rilasciano dichiarazioni o garanzie in relazione all'uso del software e della documentazione e declinano ogni responsabilità in merito ai risultati derivanti dall'uso del presente manuale e del software.
- Steinberg e Cubase sono marchi di Steinberg Media Technologies GmbH.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Apple, Mac, iPad, iPhone e Lightning sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- IOS è un marchio o un marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri paesi e viene utilizzato su licenza.
- I nomi di società e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.
- Il software potrebbe essere modificato e aggiornato senza preavviso.

## ■ Informazioni sullo smaltimento

- Questo prodotto contiene componenti riciclabili. Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.

Yamaha/Steinberg declinano qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

# Manualistica

---

Il manuale AXR4 include i seguenti due manuali.

## Guida introduttiva (la presente guida)

Questo manuale descrive la procedura di configurazione del computer prima dell'utilizzo di questo prodotto. Una volta completata la configurazione del computer descritta in questo manuale, leggere il Manuale operativo.

## Manuale operativo (PDF)

Questo manuale descrive le funzioni del prodotto e il relativo utilizzo.

Il Manuale operativo può essere scaricato dal sito Web di Steinberg.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

### NOTA

Per visualizzare i file PDF, è necessario installare Adobe Reader nel computer. È possibile scaricare gratuitamente la versione più recente dal seguente sito Web:

<https://www.adobe.com/>

# Convenzioni utilizzate in questo manuale

---

## AXR4

Il contenuto del presente manuale si applica a entrambi i modelli AXR4T e AXR4U. Il nome "AXR4" utilizzato in questo manuale si riferisce a entrambi i modelli, mentre "AXR4T" e "AXR4U" indicano i singoli modelli per quanto riguarda le specifiche tecniche. Nel presente manuale sono utilizzate prevalentemente le schermate di AXR4T. Tenere presente che alcune schermate utilizzate potrebbero essere diverse rispetto alle effettive schermate operative utilizzate per AXR4U.

## Cubase

In questo manuale, il termine "Cubase" si riferisce a tutti i programmi e le versioni di Cubase (tranne Cubase LE). Se viene fatto riferimento a una versione specifica, la versione sarà indicata nel testo del manuale. Nel presente manuale sono utilizzate prevalentemente le schermate di Cubase 9.5. Tenere presente che alcune schermate utilizzate potrebbero differire dalla schermata operativa reale nel caso vengano utilizzate versioni di Cubase diverse da Cubase 9.5. Per ulteriori informazioni sulla serie Cubase di programmi, consultare i manuali di Cubase (PDF) aperti dal menu [Guida].

## Operatori

Gli interruttori sul pannello AXR4 sono denominati [Tasto] in questo manuale. Per differenziare gli operatori fisici sul pannello dell'unità AXR4 dai pulsanti virtuali e dalle manopole visualizzati sullo schermo, il nome di ogni operatore verrà racchiuso tra parentesi quadre (ad esempio: [tasto SILK ON]). Il nome della sezione, ecc. potrebbe essere visualizzato prima di [ ] in base all'operatore di riferimento.

## Procedure

Quando le procedure o le spiegazioni si applicano a Windows o a Mac, il nome del sistema operativo è specificato in questo manuale. Quando si applicano a entrambi, il nome del sistema operativo non è specificato. Nel presente manuale sono utilizzate prevalentemente le schermate di Mac. In alcune procedure del manuale, compare il simbolo "→". Ad esempio, la stringa "Studio" → "Impostazioni Studio" → "Pannello di Controllo" indica che occorre eseguire la procedura nel seguente ordine.

1. Fare clic sul menu "Studio".
2. Selezionare l'opzione "Impostazioni Studio".
3. Fare clic sul pulsante "Pannello di Controllo".

## Informazioni sulla versione

Le lettere "x.x.x" e "x.xx" indicano il numero di versione.

## TOOLS for AXR4

---

TOOLS for AXR4 è un programma di installazione necessario per collegare il dispositivo AXR4 a un computer. Nel presente manuale, TOOLS for AXR4 si applica sia a TOOLS for AXR4T che a TOOLS for AXR4U. Scaricare il software TOOLS for AXR4 appropriato per l'ambiente operativo in uso dal sito Web Steinberg prima di utilizzare il dispositivo AXR4.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

TOOLS for AXR4 contiene i seguenti tre componenti software.

### Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver o Yamaha Steinberg USB Driver

---

Si tratta di driver che consentono la comunicazione tra il dispositivo AXR4 e un computer. Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver è incluso in TOOLS for AXR4T per gli ambienti operativi Thunderbolt. Yamaha Steinberg USB Driver è incluso in TOOLS for AXR4U per gli ambienti operativi USB.

### Steinberg AXR Applications

---

Questo software applicativo consente di impostare i parametri del dispositivo AXR4 da un computer o mediante la funzione Link tra il dispositivo e il software della serie Cubase. Il software è composto dai seguenti due componenti:

- **dspMixFx AXR**

Questo software di editing consente di configurare il dispositivo AXR4 quando si utilizza il dispositivo AXR4 in modo indipendente oppure con un software DAW (Digital Audio Workstation) non appartenente alla serie Cubase. Cubase e dspMixFx AXR possono essere utilizzati contemporaneamente.

- **AXR Extension**

Questo software consente di collegare il dispositivo AXR4 con la serie Cubase (per le versioni che supportano la funzione Link). Per ulteriori informazioni sulle versioni e i livelli del programma di Cubase che supportano la funzione Link, visitare il sito Web Steinberg.

<https://www.steinberg.net/>

## Advanced FX Suite

---

Advanced FX Suite è un software composto da plug-in di vari effetti ed elaborazione del suono sviluppati da Yamaha, alcuni dei quali utilizzano interamente la tecnologia VCR (Virtual Circuitry Modeling). Quando si installa Advanced FX Suite, vengono installati i quattro programmi software riportati di seguito.

### NOTA

Per Mac, è possibile utilizzare i plug-in AU (unità audio) oltre ai plug-in VST 3.

- **Equalizer 601**

Questo plug-in è un equalizzatore che riproduce le caratteristiche dei dispositivi analogici degli anni '70.

- **Compressor 276**

Questo plug-in è un compressore che riproduce le caratteristiche dei dispositivi analogici di uno studio di registrazione standard.

- **Sweet Spot Morphing Channel Strip**

Questo plug-in è un channel strip che include un compressore e un equalizzatore.

- **REV-X**

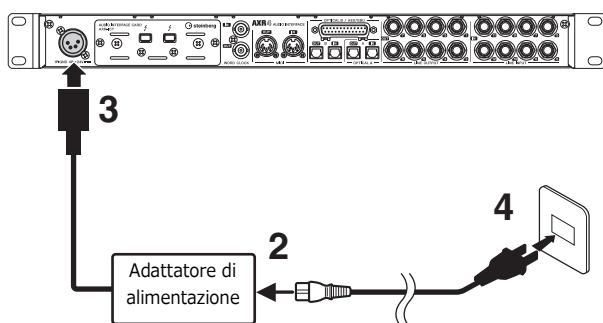
Si tratta di una piattaforma di riverbero digitale sviluppata da Yamaha per dispositivi audio professionali.



# Alimentazione

## Collegamento dell'adattatore di alimentazione

1. Accertarsi che l'interruttore [⏻/⏻] sul pannello anteriore del dispositivo AXR4 sia in posizione [⏻] (alimentazione disattivata).
2. Collegare il codice di alimentazione all'adattatore di alimentazione.
3. Inserire la spina dell'adattatore di alimentazione nel jack CC IN [24V] sul pannello posteriore del dispositivo AXR4.
4. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.



### AVVERTENZA

- Utilizzare solo l'adattatore CA e il cavo di alimentazione forniti in dotazione (o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha). L'utilizzo di un adattatore o di un cavo di alimentazione non adeguato potrebbe causare danni al dispositivo, surriscaldamento o incendio.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.

## Accensione e standby

### Accensione

Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore [⏻/⏻] sul pannello anteriore dell'unità AXR4 in posizione [⏻]. Sul display del pannello anteriore verrà visualizzata la schermata iniziale.

### Standby

Per mettere in standby il dispositivo, premere l'interruttore [⏻/⏻] sul pannello anteriore dell'unità AXR4 in posizione [⏻]. Il display del pannello anteriore si spegne.



### AVVERTENZA

Prima di accendere o di mettere in standby il dispositivo, impostare al minimo i livelli del volume.

In caso contrario, si possono verificare scosse elettriche, danni all'udito o all'apparecchiatura.

### AVVISO

Impostare l'interruttore [⏻/⏻] su On e in Standby in rapida successione potrebbe causare un malfunzionamento dell'unità. Dopo aver impostato l'interruttore [⏻/⏻] su Standby, attendere circa sei secondi prima di impostarlo su on nuovamente.

### NOTA

- Anche se l'interruttore [⏻/⏻] è in posizione Standby, la corrente continua ad alimentare l'unità. Se non si prevede di utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Accertarsi di posizionare l'adattatore a una distanza adeguata dal dispositivo.

# Installazione

Prima di poter utilizzare il dispositivo AXR4 con un computer, è necessario eseguire le tre procedure di configurazione riportate di seguito.

- Installazione del software con TOOLS for AXR4
- Attivazione di Advanced FX Suite
- Configurazione di Cubase

## Installazione del software con TOOLS for AXR4

Per installare il software necessario, seguire la procedura descritta di seguito.

### NOTA

- Il software viene concesso in uso esclusivamente sulla base delle condizioni specificate nel "Contratto di licenza" visualizzato durante l'installazione.
- Eventuali futuri aggiornamenti del software applicativo e di sistema e qualsiasi variazione nelle specifiche tecniche e nelle funzioni verranno comunicati sul seguente sito Web: <http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>
- Allo stesso tempo viene installato eLicenser Control Center (eLCC) per il controllo della licenza del prodotto.
- Scaricare TOOLS for AXR4T quando si collega AXR4T.
- È necessario un cavo separato certificato Thunderbolt2 per collegare l'unità AXR4T. Predisporre un cavo in grado di collegare il connettore sul computer al connettore Thunderbolt2 sul dispositivo AXR4T. Utilizzare un adattatore se necessario.
- Scaricare TOOLS for AXR4U quando si collega AXR4U.
- L'unità AXR4U può essere collegata a un computer con USB 3.1 Gen 1. Utilizzare il cavo fornito in dotazione per collegare AXR4U.

### ◆ Windows

- 1. Accertarsi che il computer sia spento e che l'interruttore [⏻/I] sul dispositivo AXR4 sia nella posizione di standby (posizione [I]).**
- 2. Scollegare dal computer tutti i dispositivi USB tranne il mouse e la tastiera.**
- 3. Avviare il computer e accedere come amministratore.**  
Chiudere le eventuali applicazioni aperte e tutte le finestre aperte.
- 4. Estrarre il software TOOLS for AXR4 scaricato in precedenza.**
- 5. Fare doppio clic sul file [setup.exe] nella cartella estratta per avviare l'installazione.**

- 6. Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.**

### NOTA

- Durante l'installazione del software, viene visualizzato il messaggio "eLicenser Control Center". Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- È possibile selezionare il software desiderato da installare sulla schermata di installazione.

Se viene visualizzato un messaggio in cui si richiede il riavvio del computer, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per riavviare il computer.

### Verifica del corretto completamento dell'installazione

Utilizzare un cavo idoneo per collegare il dispositivo AXR4 al computer.

Accertarsi che non sia collegato a un hub.

- 7. Accendere il dispositivo AXR4.**

- 8. Aprire la finestra [Gestione dispositivi] come riportato di seguito. [Pannello di controllo] → ([Hardware e suoni] →) [Gestione dispositivi]**

- 9. Fare clic sul segno [+] o sul segno [>] accanto a "Controller audio, video e giochi".**  
Verificare che il nome del dispositivo sia presente nell'elenco.

L'installazione di TOOLS for AXR4 è completa.

### ◆ Mac

- 1. Avviare il computer e accedere come amministratore.**

Chiudere le eventuali applicazioni aperte e tutte le finestre aperte.

- 2. Estrarre il software TOOLS for AXR4 scaricato in precedenza.**

- 3. Fare doppio clic sul file [TOOLS for AXR4T Vx.x.x.pkg] oppure sul file [TOOLS for AXR4U Vx.x.x.pkg] nella cartella estratta per avviare l'installazione.**

- 4. Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.**

### NOTA

- Durante l'installazione del software, viene visualizzato il messaggio "eLicenser Control Center". Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- È possibile selezionare il software desiderato da installare sulla schermata di installazione.

Una volta completata l'installazione, spegnere il computer.

## Verifica del corretto completamento dell'installazione

### 5. Utilizzare un cavo idoneo per collegare il dispositivo AXR4 al computer.

Accertarsi che non sia collegato a un hub.

### 6. Accendere il dispositivo AXR4.

### 7. Accendere il computer.

### 8. Aprire la finestra "Configurazione MIDI Audio" come riportato di seguito. [Applicazioni] → [Utility] → [Configurazione MIDI Audio]

### 9. Verificare che il nome del dispositivo sia presente nel lato sinistro della schermata.

L'installazione di TOOLS for AXR4 è finita.

## Attivazione di Advanced FX Suite

Per utilizzare i programmi Advanced FX Suite (versione plug-in) installati in "Installazione di TOOLS for AXR4" è necessario scaricare le relative licenze tramite Internet. Utilizzare il codice di attivazione descritto nel documento ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

### 1. Avviare "eLicenser Control Center" seguendo le istruzioni riportate di seguito.

#### Windows

[Tutti i programmi] o [Tutte le app] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

#### Mac

[Applicazioni] → [eLicenser Control Center]

### 2. Fare clic su [Inserire Codice di Attivazione].

### 3. Immettere il codice di attivazione presente nel documento ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

### 4. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per scaricare le licenze.

#### NOTA

Se si collega un USB-eLicenser (dispositivo di protezione USB) al computer, viene visualizzata una finestra in cui si richiede di selezionare la destinazione della licenza. Tenere presente che non è possibile spostare una licenza da USB-eLicenser a Soft-eLicenser una volta memorizzata in USB-eLicenser. Selezionare una destinazione di memorizzazione della licenza in base alle proprie esigenze.

L'attivazione è ora completata.

## Configurazione di Cubase

Utilizzare AXR4 assieme al software Cubase più recente per garantire la compatibilità con i formati audio integer a 32 bit, nonché la possibilità di utilizzare AXR Extension e altre funzionalità collegate.

Per le informazioni più aggiornate sul necessario processo di installazione, fare riferimento alle Guide rapide della serie Cubase e ad altri materiali analoghi.

### Download di Cubase AI

I clienti che hanno acquistato AXR4 possono scaricare gratuitamente Cubase AI (DAW) tramite il sito Web Yamaha. Per scaricare il software, è necessario innanzitutto creare un account MySteinberg nel sito Web Steinberg. Per informazioni aggiornate, visitare il sito Web Steinberg al seguente indirizzo.

<http://www.steinberg.net/getcubaseai/>

#### NOTA

Per il download di Cubase AI è necessario disporre di un "Download access code" (Codice di accesso al download) valido. Tale codice è stampato nelle INFORMAZIONI DI DOWNLOAD CUBASE AI incluse.

La configurazione è stata completata.

Per informazioni e istruzioni dettagliate sulle funzioni del dispositivo AXR4, fare riferimento al Manuale operativo.

# Specifiche generali

---

<b>Requisiti di alimentazione</b>	45 W
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	480 x 51,5 x 378 mm
<b>Peso netto</b>	AXR4T: 4,6 kg AXR4U: 4,5 kg
<b>Intervallo temperatura di funzionamento all'aria aperta</b>	Intervallo temperatura di funzionamento: da 0 a 40 °C Intervallo temperatura di immagazzinaggio: da -20 a 60 °C
<b>Accessori in dotazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adattatore CA (PA-700 o equivalente, cavo di alimentazione incluso)</li><li>• Guida introduttiva (questa guida)</li><li>• CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (documento cartaceo)</li><li>• ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (documento cartaceo)</li><li>• AXR4 CAUTION SHEET (documento cartaceo)</li><li>• Cavo USB 3.0 (3.1 Gen1, da tipo C a tipo A, 1 m, solo AXR4U)</li></ul>

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche a partire dalla data di pubblicazione.  
Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Steinberg e scaricare il file corrispondente.

# NOTE



### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beendet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

► **Warranty Terms and Conditions**

available as printed PDF file at

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

► **Gewährleistungsbestimmungen**

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

**[www.steinberg.de/warranty](http://www.steinberg.de/warranty)**

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter [www.steinberg.de/warranty](http://www.steinberg.de/warranty) erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

► **Les conditions de garantie**

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

► **Las condiciones de garantía**

se encuentran en el documento PDF en

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

► **Termos e condições de garantia**

arquivo PDF disponível no endereço

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

O arquivo PDF com os Termos e condições de garantia disponibilizado no endereço [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) aplica-se somente aos países da Área Econômica Europeia (AEE) e à Suíça.

► **Termini e Condizioni di Garanzia**

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty), sono validi soltanto per i paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.



## List of distributors

<p>If you need support or further product information please contact the distributor in your country. A list of distributors is available at this website.</p> <p>For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."</p>	EN
<p>Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website.</p> <p>Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte „Headquarter SMTG“.</p>	DE
<p>Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays.</p> <p>La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant.</p> <p>Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».</p>	FR
<p>Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país. Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web.</p> <p>Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."</p>	ES
<p>Se você precisar de suporte ou de mais informações sobre o produto, entre em contato com o distribuidor no seu país. Há uma lista de distribuidores disponível neste site.</p> <p>Para receber ajuda para determinar com quem entrar em contato, fale com a "Sede da SMTG".</p>	PT
<p>Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale. L'elenco dei distributori è disponibile sul sito Web al seguente indirizzo.</p> <p>Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.</p>	IT
<p>Если вам необходима техническая поддержка или дополнительные сведения о продуктах, обратитесь к дистрибьютору в вашей стране.</p> <p>Список дистрибьюторов можно найти на этом веб-сайте.</p> <p>Чтобы узнать, к кому следует обращаться, свяжитесь с центральным офисом SMTG.</p>	RU
<p>如需更多支持和深层产品信息,请联系您所在国家的代理商。</p> <p>代理商列表请浏览下列网址。</p> <p>如需帮助决定联系哪方代理商,请联系" SMTG总公司"。</p>	ZH
<p>지원 또는 추가 제품 정보가 필요한 경우 해당 국가의 판매업체에 문의하십시오.</p> <p>판매업체 목록은 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다.</p> <p>문의 판매업체를 결정하는 데 도움이 필요한 경우 "SMTG 본사"에 문의하십시오.</p>	KO

<https://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

**HEAD OFFICE: Steinberg Media Technologies GmbH**  
Beim Strohhause 31, 20097 Hamburg, Germany Tel: +49-(0)40-210 35 0

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼  
客户服务热线：4000517700  
公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司  
厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号

Steinberg Website  
<https://www.steinberg.net/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 09/2019  
2019年9月发行  
MWES-B0

VAZ1330

